

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

KRÓLIK, czyli mały KRÓL



il. Marcelina Jarnuszkiewicz

Naprawdę – takie jest właśnie pierwotne znaczenie słowa KRÓLIK, oznaczającego kiczającego puchatego długoucha. Słowo KRÓLIK jest kalką średniowiecznego niemieckiego określenia Küniklin lub Küniglin oznaczającego królika. Niemcy zapożyczyli to słowo z łaciny (łacińskie cuniculus ‘królik’), ale pierwsi słowiańscy amatorzy niemczyzny skojarzyli owo Küniglin z ówczesnym niemieckim Künik – dzisiaj König – czyli ‘król’. Uznali, że Küniglin to właśnie ‘mały król’, że Niemcy tym mianem określają króliki – no i przetłumaczyli: Küniglin to mały król, czyli KRÓLIK. (Bo samego KRÓLA zdążyliśmy zapożyczyć już parę wieków wcześniej).